

Arménien

Licence LLCER

2019-2020

Brochure non contractuelle, à jour au 11 septembre 2019.
Des modifications sont susceptibles d'intervenir d'ici la rentrée.



Sommaire

Cliquez sur les numéros de page pour accéder directement aux rubriques.

Présentation générale.....	3
L'arménien	3
Son enseignement à l'INALCO	3
L'équipe enseignante.....	4
Informations pratiques	4
Lieu d'enseignement	4
Inscription administrative	4
Inscription pédagogique	5
Secrétariat pédagogique	5
Autres liens utiles	5
.....	6
Présentation du cursus	7
Objectifs pédagogiques	7
Principes généraux de la scolarité	7
Contrôle des connaissances.....	8
Organisation de la L1	9
Les parcours possibles en L2-L3.....	9
Descriptifs courts des parcours transversaux	10
Diplômes de langue et de civilisation	10
Séjours à l'étranger	10
Séjours Erasmus+	10
Cours d'été.....	11
Aide au voyage de l'INALCO	11
Bourses spécifiques aux études arméniennes.....	11
Liste des enseignements.....	12
Descriptifs des enseignements.....	18
Ressources utiles pour les étudiants	26
Sites Internet.....	26
Bibliothèques spécialisées	26
Autres.....	26
Société des Etudes Arméniennes et club des locuteurs d'arménien.....	26

Présentation générale

L'arménien

Écrit à partir du Ve siècle de notre ère, et formant une branche particulière des langues indo-européennes, l'arménien ancien (*grabar*) permet d'accéder à une riche littérature de textes théologiques, historiques, poétiques, mystiques et épiques.

A l'époque moderne, l'Arménie étant divisée entre l'Empire Ottoman et la Russie, se sont formées deux langues littéraires modernes : l'arménien occidental, aujourd'hui parlé par les communautés arméniennes de la diaspora et l'arménien oriental, langue officielle de la république d'Arménie, également parlé au sein des importantes communautés arméniennes d'Iran et de Russie.

La langue arménienne est parlée aujourd'hui par environ 3 millions de locuteurs en Arménie et 1,5 à 2 millions dans les pays issus de l'ex-URSS. La diaspora arménienne occidentale est estimée à 2-3 millions de personnes.

Ces trois états de la langue sont enseignés à l'Inalco dès le premier cycle. En outre, les cours de civilisation incluent, en plus des connaissances historiques et géographiques, un aperçu de l'Histoire de l'art et des mouvements littéraires.

Son enseignement à l'INALCO

L'arménien, enseigné depuis 1798 à l'Ecole des Langues Orientales, fait partie des quatre langues fondatrices de l'Inalco. Le premier enseignant a été Chahan de Cirbied, à qui ont succédé des enseignants aussi illustres qu'Antoine Meillet ou Georges Dumézil. Depuis 1996, des diplômes nationaux (Licence, Maîtrise puis Master, Doctorat) sont délivrés à l'Inalco avec l'arménien comme langue de spécialité, à côté de diplômes d'établissement renouvelés.

Quel cursus choisir ?

Selon les besoins et les objectifs des étudiants, les cours d'arménien à l'INALCO peuvent s'intégrer dans deux types de cursus conduisant à des diplômes différents : **diplômes nationaux** (licence et master) ou **diplômes d'établissement** (sur 4 niveaux). Dans le cadre de la licence, l'arménien peut être choisi soit comme langue principale soit comme seconde langue dans le cadre d'une licence « bilangue ». Les étudiants inscrits en licence ou en master dans un autre établissement peuvent suivre des cours de langue et de civilisation arménienne en **mineure** (jusqu'à 12 crédits ECTS). Les cours sont également accessibles dans le cadre du [Passeport Langues O'](#), une formation non diplômante permettant aux bacheliers de valider jusqu'à 24 crédits ECTS. Cette formation est ouverte aussi aux non-bacheliers, mais sans possibilité de validation.

La présente brochure décrit la licence LLCER (« Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales ») d'arménien. Pour les diplômes d'établissement, consulter la brochure spécifique disponible sur le site Internet de l'INALCO (page « [Formations](#) » du département Eurasie).

L'équipe enseignante

Enseignants permanents de l'Inalco :

[Anaïd DONABEDIAN-DEMOPOULOS](#), Professeur des Universités (linguistique arménienne) (responsable de spécialité)

[Victoria KHURSHUDIAN](#), Maître de Conférences (Arménien oriental et linguistique)

[Mélanie KELEDJIAN](#), Professeur certifié (Langue arménienne occidentale)

[Anna LEYLOYAN](#), Maître de conférences (Arts de la Russie et du Caucase, département Russie et Eurasie)

[Taline TER MINASSIAN](#), Professeur des Universités (Histoire politique et sociale de la Russie et du Caucase, département Russie)

Chargés de cours et conférenciers :

Christian BATIKIAN (Littérature arménienne, écriture et lecture créative)

[Patricia BOISSON-CHENORHOKIAN](#) (Histoire de l'Arménie médiévale et moderne, Géographie, Initiation à la civilisation arménienne)

[Agnès OUZOUNIAN](#), Institut Catholique de Paris (Arménien classique)

[Nazli TEMIR-BEYLERYAN](#), Docteur de l'EHESS (Sociologie)

Intervient également dans la formation destinée aux enseignants :

Anke AI-BATAINEH (Didactique, pédagogie basée sur le projet)

Anahid GARMIRYAN, Fondation Calouste Gulbenkian, Lisbonne (Didactique de l'arménien)

Informations pratiques

Lieu d'enseignement

Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)

65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris

Tél. +33 (0)1 81 70 10 00.

<http://www.inalco.fr>

Accès : métro ligne 14 ou RER C, station « Bibliothèque François Mitterrand » ; bus 89 et 62, arrêt « Bibliothèque Rue Mann » ; tram 3a, arrêt « Avenue de France ».

Inscription administrative

L'accès en 1^{re} année de licence se fait via la plateforme [Parcoursup](#).

Sur dérogation, l'inscription est également possible hors Parcoursup au mois de septembre (voir les dates limites sur le site à l'adresse ci-dessous)

Plus d'informations : <http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco>

Pour les étudiants « hors parcoursup », se référer à notre site internet : <http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco/etape-1-inscriptions-administratives>

Un accès direct en L2 ou L3 est possible sous conditions (avoir déjà validé une ou deux années de licence et justifier d'un niveau de langue suffisant). Voir le dossier d'admission sur la page « Admissions-équivalences » du département Eurasie :

<http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/eurasie/informations-departement/admissions-equivalences>

Inscription pédagogique

Indispensable pour passer les examens, l'inscription pédagogique consiste à déclarer les cours que vous comptez suivre (même s'ils sont obligatoires). Elle se fait en ligne une fois l'inscription administrative validée. Voir la procédure détaillée sur le site de l'INALCO :

<http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco/etape-2-inscriptions-pedagogiques>

Attention : pour certains choix d'enseignements, notamment les UE4 ouverture de L2 et L3, l'inscription pédagogique peut être complétée sur place, dans le secrétariat pédagogique.

De même, l'inscription dans le parcours « Licence + » (UE4 de L1) pour les étudiants admis en catégorie « oui-si » doit être complétée au secrétariat pédagogique.

Secrétariat pédagogique

Le secrétariat pédagogique gère les inscriptions pédagogiques, les notes, les demandes de dispense d'assiduité et de validation d'acquis (il ne s'occupe pas des inscriptions administratives).

Secrétaire pédagogique : Mme Jocelyne GAUBRON, bureau 3.41B

Tél. 01 81 70 11 29

secretariat.eurasie@inalco.fr

Pour prendre rendez-vous :

<https://rdv.inalco.fr/rdv.php?service=eurasie>

Autres liens utiles

- Section d'arménien: <http://www.inalco.fr/langue/armenien>
- Brochures pédagogiques du département Eurasie : <http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/eurasie/formations>
- Emplois du temps : <https://planning.inalco.fr>
- Planning des examens : <http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/examens>
- Plateforme pédagogique Moodle : <https://moodle.inalco.fr>
- Espace numérique de travail (ENT) : <https://ent.inalco.fr> (l'ENT vous permet notamment de prendre connaissance de vos notes après chaque session d'examens.)
- Bourses et aides diverses : <http://www.inalco.fr/vie-campus/soutien-accompagnement>
- Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC) : <https://www.bulac.fr>

Calendrier universitaire 2019-2020



SEMAINE DE PRE-RENTREE

Présence obligatoire pour les étudiants de L1
Du lundi 9 septembre au samedi 14 septembre 2019

RENTREE UNIVERSITAIRE

Lundi 16 septembre 2019

PREMIER SEMESTRE

Du lundi 16 septembre au samedi 21 décembre 2019
Congés d'automne : du lundi 28 octobre au samedi 2 novembre 2019
Congés d'hiver : du lundi 23 décembre 2019 au samedi 4 janvier 2020

Examens du premier semestre

Du lundi 6 janvier au samedi 18 janvier 2020

INTERSEMESTRE

Du lundi 20 janvier au samedi 25 janvier 2020

SECOND SEMESTRE

Du lundi 27 janvier au samedi 16 mai 2020
Congés d'hiver : du lundi 17 février au samedi 22 février 2020
Congés de printemps : du lundi 6 avril au samedi 18 avril 2020

Examens du second semestre

Du lundi 18 mai au mardi 2 juin 2020

EXAMENS - 2^{EME} SESSION

Du mercredi 17 juin au samedi 27 juin 2020

Dates à retenir

- **3-5 octobre 2019** : Colloque international "Digital Armenian".
- **15 octobre 2019** : "Fête des Saints traducteurs - Arménie".
- **5 février 2020** : Journée d'information et d'orientation pour les étudiants inscrits en L1 et pour les étudiants inscrits en L3 (déclenchement du dispositif "Objectif Master"). Tous les cours seront banalisés.
- **24 février 2020** : Journée du Département Eurasie.

Présentation du cursus

La licence d'arménien s'adresse aussi bien aux personnes à la recherche d'une formation initiale principale qu'à celles désireuses de compléter une autre formation suivie antérieurement ou en parallèle.

Le cursus est conçu pour les grands débutants. Aucune connaissance préalable de la langue n'est requise.

Les personnes ayant déjà validé un diplôme supérieur en lettres, sciences humaines ou langues dans le supérieur, et ayant une maîtrise de l'arménien, peuvent être dispensées d'une partie du parcours de Licence sur étude du dossier et test de langue. A cette fin il est recommandé de s'inscrire en première année de Licence et de se présenter à la réunion de rentrée pour suivre les tests de langue. Il est également possible de contacter [Mélanie Keledjian](#) (arménien occidental) ou [Victoria Khurshudian](#) (arménien oriental) en amont.

Objectifs pédagogiques

L'objectif de la formation est :

- 1) de doter les étudiants d'une compétence linguistique directement utilisable pour la communication orale et écrite en arménien et pour l'exploitation et la traduction de tous types de documents et textes rédigés dans cette langue (niveau de compétence visé : A2 en fin de 1^{re} année, B1 en fin de 2^e année et B2 en fin de 3^e année) ;
- 2) de fournir une connaissance générale de l'histoire, de la culture et de la société arméniennes, permettant l'accès aux références culturelles et aux codes sociaux et communicationnels en vigueur dans le domaine arménien (Arménie et Diaspora), condition préalable pour entretenir des relations ou travailler avec des locuteurs d'arménien;
- 3) d'insérer ces connaissances linguistiques et culturelles dans leur cadre régional eurasiatique, de les relier aux grandes problématiques du monde contemporain ainsi qu'aux compétences disciplinaires fondamentales permettant la poursuite d'études en master à l'INALCO ou dans un autre établissement.

Principes généraux de la scolarité

- Le cursus de licence est réparti sur **trois années** (L1, L2, L3).
- L'année est divisée en **deux semestres**, comprenant chacun 13 semaines de cours.
- Les enseignements sont organisés en **éléments constitutifs (EC)**, regroupés en **unités d'enseignement (UE)**. Un EC correspond à un cours semestriel, identifié par un intitulé et un code alphanumérique. Le code de chaque EC commence par trois lettres indiquant la langue ou le parcours (par exemple ARM pour l'arménien, EUR ou codes d'autres régions voisines pour les cours régionaux sur l'Eurasie), suivies d'une lettre indiquant si le cours a lieu au premier semestre (A) ou au second (B), puis d'un chiffre qui indique le niveau à partir duquel cet EC peut être choisi. Une UE est un bloc qui regroupe plusieurs EC et possède également un code spécifique.
- Chaque EC ou UE validé donne droit à un certain nombre de crédits européens, dits **ECTS** (European Credit Transfer System). Une fois obtenus, ces crédits sont acquis sans limitation de durée.
- Des **passerelles** sont possibles entre la licence et les diplômes d'établissement. Les EC validés dans le cadre des UE1 et UE2 de la licence peuvent en effet être incorporés ultérieurement dans un diplôme d'établissement, et inversement.
- Chaque semestre représente 30 crédits ECTS. **Pour obtenir la licence, il faut donc valider 180 crédits ECTS.**

Contrôle des connaissances

- Le contrôle des connaissances se fait par défaut en **contrôle continu**, et l'**assiduité aux cours** est de rigueur.

- En cas de double cursus ou de travail salarié, il est possible de demander une **dispense d'assiduité** aux cours. Un formulaire, disponible sur le site doit être imprimé et la demande effectuée la date indiquée sur ledit formulaire. Si la dispense est accordée, l'enseignement sera validé en **contrôle terminal** (un examen en fin de semestre pour chaque EC). Cette demande s'effectue après la rentrée, lors de l'inscription pédagogique obligatoire auprès du secrétariat.

Rappel : Il n'est pas possible de changer de régime d'inscription (contrôle continu ou contrôle final) en cours de semestre (sauf dérogation).

- **Deux sessions d'examens** sont organisées à la fin de chaque semestre. Les étudiants ayant validé le contrôle continu intégral (CCI) ne passent pas l'examen terminal du semestre

- Les étudiants ayant échoué au contrôle continu ou à la première session d'examens peuvent se présenter à la **session de rattrapage**.

- Les notes obtenues dans les EC d'une même UE **se compensent** entre elles :

- une UE est validée si la moyenne des notes des EC qui la composent est supérieure ou égale à 10.
- Il y a également compensation entre les notes des UE d'un même semestre, sous réserve d'avoir obtenu la note minimale de 8 à chacune des UE.
- De même, il y a compensation entre les deux semestres d'une même année, à condition que la moyenne de chaque semestre soit supérieure ou égale à 8. Les étudiants qui n'ont pas validé leur semestre peuvent se présenter au rattrapage.
- Il n'y a pas de compensation entre années.
- En cas d'absence injustifiée à une épreuve, aucune moyenne ne peut être calculée pour l'UE correspondante ni pour le semestre, et les règles de compensation ne peuvent pas s'appliquer. L'étudiant est alors défaillant.

- Les modalités détaillées du contrôle des connaissances sont consultables sur le site de l'INALCO. Les étudiants sont vivement encouragés à lire attentivement ce document : <http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/reglements-chartes>

- **Lexique du relevé de notes**

ABI : Absence injustifiée

ABJ : Absence justifiée

AJ : Ajourné

DEF : Défaillant

AJAC : Ajourné autorisé à continuer (c'est-à-dire que l'étudiant peut faire une inscription conditionnelle en année supérieure sous réserve de valider également sur la nouvelle année universitaire les enseignements non obtenus précédemment).



Organisation de la L1

En L1, chaque semestre comporte 3 UE. L'**UE1** regroupe tous les enseignements de langue, l'**UE2** comprend des enseignements de civilisation portant sur le pays ou sur son environnement régional proche. L'**UE3** comprend un cours obligatoire de méthodologie, des enseignements complémentaires pertinents pour les études arméniennes, et permet également de suivre des enseignements de civilisation ou de s'initier à une autre langue de l'INALCO.

En L1, l'étudiant choisit de commencer son apprentissage de l'arménien par l'**arménien oriental** (langue officielle de la République d'Arménie, parlée dans la diaspora ex-soviétique et en Iran) ou par l'**arménien occidental** (langue de la diaspora issue de l'Empire ottoman, parlée au Proche-Orient et dans la diaspora occidentale)

Pour les étudiants inscrits dans le parcours « Licence + » (admis en catégorie « oui-si »), l'UE4 comporte un module de personnalisation du parcours de formation, un module de formation et un module de soutien personnalisé (Voir la brochure spécifique au parcours « Licence + »).

Les parcours possibles en L2-L3

En deuxième année (L2), l'étudiant poursuit l'étude de la langue et civilisation choisie (UE1 et UE2). Il détermine aussi l'orientation qu'il veut donner à sa licence en optant pour l'un des quatre parcours proposés (UE3 et UE4) : parcours régional Eurasie, parcours régionaux thématiques et disciplinaires, parcours bilangues et parcours professionnalisants.

A partir de la L2, l'étudiant doit obligatoirement suivre les cours des deux variantes (**arménien oriental ET arménien occidental**) afin d'être opérationnel en fin de Licence dans les deux variantes, l'une étant active et l'autre passive.

Pour le **parcours régional Eurasie** et les **parcours thématiques et disciplinaires**, l'UE3 est choisie dans l'offre du département Eurasie.

- **Parcours régional Eurasie** : Les étudiants en parcours régional choisissent leurs enseignements d'UE3 (enseignements régionaux de civilisation ou d'initiation à une autre langue) dans l'offre du Département Eurasie. Ils sont libres de choisir les cours d'UE4 qui leur conviennent, en fonction de leurs projets personnels et de leurs centres d'intérêt : les UE4 comprennent chacune 2 EC (6 ECTS) qui peuvent être choisis dans la liste des cours de civilisation régionale ou des cours thématiques et disciplinaires (portant sur une discipline des sciences humaines ou sur une thématique traitée selon une approche pluridisciplinaire et transrégionale).

Voir la brochure des enseignements régionaux de l'Eurasie ici : <http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/eurasie/formations>. Les enseignements régionaux plus spécialement recommandés pour l'arménien sont mentionnés dans le programme ci-dessous mais le choix reste ouvert à l'ensemble de l'offre du département.

- **Parcours thématiques et disciplinaires** : L'étudiant peut choisir en UE4 l'un des 10 parcours thématiques et disciplinaires proposés. Dans ce cas, il suit les enseignements obligatoires qu'il comporte. Les parcours proposés sont les suivants : Anthropologie (ANT), Enjeux mondiaux (ENJ), Genres, féminités et masculinités (GFM), Histoire connectée du monde (HCM), Environnement (ENV), Linguistique (LGE), Littératures, arts et traduction (LIT), Oralité (ORA), Religion (REL), Violence, migrations, mémoire (VMM).

En fonction de ses projets ou de ses centres d'intérêt, l'étudiant peut aussi choisir des enseignements proposés dans différents parcours et composer ainsi un programme personnalisé.

Pour en savoir plus, consultez la brochure des parcours sur le site Internet de l'INALCO.

• **Parcours bilangue** : Seules les UE1 et UE2 concernent la langue principale. Dans ce type de parcours, l'UE3 et l'UE4 sont remplacées par un bloc d'enseignement d'une autre langue, à hauteur de 9 ECTS par semestre en L2 et de 15 ECTS par semestre en L3. L'étudiant choisit sa seconde langue parmi celles proposées dans la liste suivante : turc, kurde, grec, persan, russe (sous réserve de compatibilité d'emploi du temps).

Il convient de vérifier au préalable la compatibilité des emplois du temps. Les enseignements de seconde langue sont pris dans les UE1 du niveau précédent. Il faut donc que les cours d'arménien soient compatibles en L2 avec les cours de L1 de la seconde langue et en L3 avec les cours de L2 de la seconde langue.

• **Parcours professionnalisant (accès sur dossier)** : dans ce type de parcours, l'UE3 et l'UE4 sont remplacées par des enseignements spécifiques à l'une des 5 filières professionnalisantes sélectives, à hauteur de 9 ECTS par semestre en L2 et de 15 ECTS par semestre en L3. Les filières professionnalisantes sont les suivantes :

- Commerce international (CI) ;
- Communication et formations interculturelles (CFI) ;
- Didactique des langues (DDL) ;
- Relations internationales (RI) ;
- Traitement automatique des langues (TAL).

Descriptifs courts des parcours transversaux

Anthropologie (ANT) ; Enjeux mondiaux (ENJ) ; Environnement (ENV) ; Genres, féminités et masculinités dans le monde (GFM) ; Histoire connectée du monde (HCM) ; Linguistique (LGE) ; Littératures, arts et traduction (LIT) ; Oralité (ORA) ; Religion (REL) ; Violences, migrations, mémoires (VMM)

Tous les descriptifs sont disponibles sur la page :

<http://www.inalco.fr/formations/formations-diplomes/accueil-formationen-diplomes/licences/licences-parcours-thematiques>

Diplômes de langue et de civilisation

Ce diplôme d'établissement se décline en trois niveaux (DLC1, DLC2, DLC3 – voir aussi le DLC4 dans la brochure de Master). Contrairement à la Licence, le Diplôme de Langue et de Civilisation ne comprend que des enseignements de langue et civilisation arménienne, sans enseignements transversaux ou disciplinaires. Le DLC 3 ne donne pas accès au Master, mais au DLC4.

Les DLC 1 à 3 sont constitués des UE1 et UE2 des niveaux correspondants de la Licence (cf. ci-dessous) mais dans ce cadre ces UE permettent d'acquérir un volume forfaitaire de 18 crédits ECTS par semestre pour chacune des trois années (soit 36 crédits ECTS par an).

Séjours à l'étranger

Séjours Erasmus+

L'INALCO a conclu des accords Erasmus+ avec plusieurs pays dont les cursus peuvent être pertinents pour les études arméniennes :

- l'Arménie (Université d'Etat d'Erevan, Université Linguistique d'Etat Briussov),
- la Hongrie ([Pázmány Péter Catholic University](#)),
- la Grèce (Université Kapodistriako d'Athènes),
- Chypre (Université de Chypre),
- la Suisse (Université de Genève),
- l'Italie (Université de Naples, Université de Venise),
- la Grande-Bretagne (Oxford)

- la Turquie (Université du Bosphore)
- le Liban (Université Saint Joseph, Université Haigazian).

Il est recommandé de vérifier auprès du service des [Relations Internationales](#) la validité des conventions pour le domaine concerné avant d'élaborer un projet.

Les étudiants inscrits en licence (à partir de la L2) ont la possibilité de déposer leur candidature pour effectuer un ou deux semestres d'études dans l'un des établissements concernés, en bénéficiant d'une aide financière de la Commission européenne. Voir les détails sur le site de l'INALCO : <http://www.inalco.fr/international/etudiants-inalco/partir-cadre-erasmus>

Cours d'été

Les étudiants en arménien peuvent compléter leur formation en suivant des cours d'été assurés par d'autres établissements :

- Pour l'arménien occidental : Université de Venise ([avec l'Association Padus-Araxes](#)), [Programme d'études arméniennes de l'Université de Londres](#) (l'école d'été a eu lieu à Budapest en 2019), [Hrant Dink Foundation](#) à Istanbul.
- Pour l'arménien oriental, plusieurs programmes sont proposés à Yerevan (Arménie), dont [Aspirantum](#).

Des programmes plus spécialisés existent, L'Université Américaine d'Arménie organise le Yerevan Academy for Linguistics and Philosophy ([YALP](#)),

L'Inalco, en collaboration avec la Fondation Calouste Gulbenkian, offre une [formation diplômante](#) à destination des enseignants des écoles arméniennes de la diaspora.

Aide au voyage de l'INALCO

À partir de la L2, les étudiants peuvent bénéficier d'une aide au voyage de l'INALCO, en vue d'effectuer un séjour de perfectionnement linguistique ou d'études dans le pays pendant les vacances universitaires d'été. Cette aide couvre une partie du billet d'avion. Pour plus de renseignements, consulter le site de l'INALCO : <http://www.inalco.fr/vie-campus/soutien-accompagnement/bourses-aides-financieres>

Bourses spécifiques aux études arméniennes

Les étudiants en arménien peuvent bénéficier de soutiens spécifiques pour leurs études :

Bourses de la [Fondation Calouste Gulbenkian](#)

Bourses de l'[AGBU / UGAB](#)

Bourses de la [Croix-Bleue des Arméniens de France](#)

Ils peuvent également selon leur situation s'adresser à :

Aides de l'[Association Arménienne d'aide sociale](#)

Fondation Lea et Napoléon [Bullukian](#) (Lyon)

A partir du Master, les étudiants résidants à la Maison des Etudiants Arméniens de la Cité Internationale Universitaire de Paris peuvent postuler à une aide au logement de l'Association des Amis de la Fondation Marie Nubar (se renseigner à la Maison).

Liste des enseignements

Les crédits indiqués ci-dessous sont ceux qui sont appliqués pour la Licence.
Les DLC 1 à 3 (Diplômes de langue et civilisation, diplômes d'établissement) sont constitués des UE1 et UE2 des niveaux correspondants de la Licence mais dans ce cadre ces UE permettent d'acquérir un volume forfaitaire de 18 crédits ECTS par semestre pour chacune des trois années (soit 36 crédits ECTS par an).

Licence 1		ECTS	Volume horaire hebdomadaire
		60	
Semestre 1		30	
UE1 - Langue		15	7 à 7,5
Obligatoire tous parcours :			
ARMA110a	Initiation à l'écriture et à l'orthographe de l'arménien (M. Keledjian)	3	2
Au choix selon parcours occidental ou oriental			
ARM11a1	Arménien moderne 1 occidental	12	5,5
ARMA110b	Grammaire de l'arménien occidental 1 (M. Keledjian)	4	1,5
ARMA110c	Laboratoire de langue (M. Keledjian)	4	2
ARMA110d	Production et compréhension orale (M. Keledjian)	4	2
ARMA11a2	Arménien moderne 1 oriental	12	5
ARMA110e	Grammaire de l'arménien oriental 1 (V. Khurshudian)	4	1,5
ARMA110f	Laboratoire de langue (M. Keledjian)	4	2
ARMA110g	Production et compréhension orale (V. Khurshudian)	4	1,5
UE2 – Civilisation		9	6
Trois au choix parmi :			
ARMA120a	L'Arménie au carrefour des civilisations (P. Chenorhokian)	3	2
ARMA120b	Les arts arméniens (A. Leyloyan)	3	2
ARMA120c	Histoire de l'Arménie ancienne et médiévale (2020-2021) (P. Chenorhokian)	3	2
ARMA120d	Histoire des Arméniens 15ème-18ème siècle (2019-2020) (P. Chenorhokian)	3	2
UE3 - Enseignements régionaux ¹		6	4,5 à 5
Obligatoire tous parcours :			
EURA130a	Culture et société en Eurasie (cours de méthodologie appliquée, mutualisé) 1 +TD - obligatoire	3	3
+ Un au choix dans l'offre du département			
Cours recommandés :			
RUSA230B	Histoire et civilisation du Caucase (T. Terminassian)	3	1,5
ARMA120a	L'Arménie au carrefour des civilisations (P. Chenorhokian)	3	2

¹ Voir la brochure des enseignements régionaux de l'Eurasie ici : <http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/eurasie/formations>. Les enseignements régionaux plus spécialement recommandés pour l'arménien sont mentionnés dans le programme ci-dessous mais le choix reste ouvert à l'ensemble de l'offre du département.

Licence 1		ECTS	Volume horaire hebdo-madaire
Semestre 2		30	16,5 à 17,5
UE1 – Langue		15	
Au choix selon parcours occidental ou oriental			
ARMB11a1	Arménien moderne occidental 2	15	6,5
ARMB110a	Grammaire de l'arménien occidental 2 (M. Keledjian)	4	1,5
ARMB110b	Laboratoire de langue 2 (M. Keledjian)	3	2
ARMB110c	Production et compréhension orale 2 (M. Keledjian)	4	1,5
ARMB110d	Production et compréhension écrite 2 (M. Keledjian)	4	1,5
ARMB11a2	Arménien moderne oriental 2	15	6,5
ARMB110e	Grammaire de l'arménien oriental 2 (V. Khurshudian)	4	1
ARMB110f	Laboratoire de langue 2 (M. Keledjian)	3	2
ARMB110g	Production et compréhension orale 2 (V. Khurshudian)	4	1
ARMB110h	Production et compréhension écrite 2 (V. Khurshudian)	4	1
UE2 – Civilisation		9	5,5 à 6
Trois au choix parmi :			
ARMB120a	Les Arméniens, langue culture et société (A. Donabedian)	3	2
ARMB120b	Histoire de l'Arménie au XXème siècle (2019-2020) (T. Terminassian)	3	2
ARMB120c	Histoire de l'Arménie au XIXème siècle (2020-2021) (T. Terminassian)	3	2
ARMB230d	Anthropologie du monde arménien moderne et contemporain (N. Temir)	3	2
RUSB230B	Histoire et civilisation du Caucase (T. Terminassian)	3	1,5
ARMB120e	Les Chrétientés du Caucase au Moyen-Age (A. Leyloyan)	3	2
UE3 - Enseignements régionaux		6	4,5 à 5
Obligatoire tous parcours :			
EURB130a	Culture et société en Eurasie (cours de méthodologie appliquée, mutualisé) 2 +TD - obligatoire	3	3
+ Un au choix dans l'offre du département			
Cours recommandés :			
RUSB230B	Histoire et civilisation du Caucase (T. Terminassian)	3	1,5
ARMB120e	Les Chrétientés du Caucase au Moyen-Age (A. Leyloyan)	3	2
ARMB120a	Les Arméniens, langue culture et société (A. Donabedian)	3	2
ARMB230d	Anthropologie du monde arménien moderne et contemporain (N. Temir)	3	2
ARMB120b	Histoire de l'Arménie au XXème siècle (2019-2020) (T. Terminassian)	3	2
ARMB120c	Histoire de l'Arménie au XIXème siècle (2020-2021) (T. Terminassian)	3	2

Licence 2		ECTS	Volume horaire hebdomadaire
		60	
Semestre 3		30	20 à 22
UE1 – Langue		15	10
ARMA210a	Production et compréhension orale et écrite 3 (arm. occidental) (M. K.)	3	2
ARMA210b	Production et compréhension orale et écrite 3 (arm. oriental) (V. K.)	3	1,5
ARMA210c	Laboratoire de langue 3 (M. Keledjian)	2	2
ARMA210d	Grammaire de l'arménien occidental 3 (A. Donabedian)	2	1
ARMA210e	Grammaire de l'arménien oriental 3 (V. Khurshudian)	2	1,5
ARMA210f	Arménien classique 1 (A. Ouzounian)	3	2
UE2 – Civilisation		6	5,5 à 6
Deux au choix parmi :			
ARMA120b	Les arts arméniens (A. Leyloyan)	3	2
ARMA120e	Initiation à la littérature arménienne (C. Batikian)	3	2
ARMA120c	Histoire de l'Arménie ancienne et médiévale (2020-2021) (P. Chenorhokian)	3	2
ARMA120d	Histoire des Arméniens 15ème-18ème siècle (2019-2020) (P. Chenorhokian)	3	2
RUSA230B	Histoire et civilisation du Caucase (T. Terminassian)	3	1,5
UE3 - Enseignements régionaux (parcours régional)		3	1,5 à 2
UN au choix dans l'offre du département			
Cours recommandés :			
RUSA230B	Histoire et civilisation du Caucase (T. Terminassian)	3	1,5
ARMA120b	Les arts arméniens (A. Leyloyan)	3	2
ARMA120e	Initiation à la littérature arménienne (C. Batikian)	3	2
ARMA120c	Histoire de l'Arménie ancienne et médiévale (assuré en 2020-2021) (P. Chenorhokian)	3	2
ARMA120d	Histoire des Arméniens 15ème-18ème siècle (assuré en 2019-2020) (P. Chenorhokian)	3	2
UE4 - Enseignements libres (parcours régional)		6	3 à 4
2 EC à choisir librement parmi :			
<ul style="list-style-type: none"> • Tous les enseignements admis au titre de l'UE3, à condition qu'ils n'aient pas déjà été choisis en UE3 • Les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux). • Anglais (s'il est choisi ce semestre, l'anglais doit être choisi aussi au semestre suivant et ne pourra pas être choisi en L3 ; les étudiants souhaitant suivre dans leur cursus à la fois des cours d'anglais et un parcours transversal ont intérêt à choisir l'anglais dès la L2) 			

Licence 2		ECTS	Volume horaire hebdomadaire
Semestre 4		30	20 à 22
UE1 - Langue		15	10
ARMB210a	Production et compréhension orale et écrite 4 (arménien occidental) (M. Keledjian)	3	2
ARMB210b	Production et compréhension orale et écrite 4 (arménien oriental) (V. Khurshudian)	3	1,5
ARMB210c	Laboratoire de langue 4 (M. Keledjian)	2	2
ARMB210d	Grammaire de l'arménien occidental 4 (A. Donabedian)	2	1
ARMB210e	Grammaire de l'arménien oriental 4 (V. Khurshudian)	2	1,5
ARMB210f	Arménien classique 2 (A. Ouzounian)	3	2
UE2 – Civilisation (deux au choix)		6	5,5 à 6
Trois au choix parmi :			
ARMB120a	Les Arméniens, langue culture et société (A. Donabedian)	3	2
ARMB120b	Histoire de l'Arménie au XXème siècle (2019-2020) (T. Terminassian)	3	2
ARMB120c	Histoire de l'Arménie au XIXème siècle (2020-2021) (T. Terminassian)	3	2
ARMB230d	Anthropologie du monde arménien moderne et contemporain (N. Temir)	3	2
RUSB230B	Histoire et civilisation du Caucase (T. Terminassian)	3	1,5
ARMB120e	Les Chrétientés du Caucase au Moyen-Age (A. Leyloyan)	3	2
UE3 - Enseignements régionaux (parcours régional) (un au choix)		3	1,5 à 2
Au choix dans l'offre du département			
Cours recommandés :			
ARMB120a	Les Arméniens, langue culture et société (A. Donabedian)	3	2
ARMB120b	Histoire de l'Arménie au XXème siècle (2019-2020) (T. Terminassian)	3	2
ARMB120c	Histoire de l'Arménie au XIXème siècle (2020-2021) (T. Terminassian)	3	2
ARMB230d	Anthropologie du monde arménien moderne et contemporain (N. Temir)	3	2
RUSB230B	Histoire et civilisation du Caucase (T. Terminassian)	3	1,5
ARMB120e	Les Chrétientés du Caucase au Moyen-Age (A. Leyloyan)	3	2
UE4 - Enseignements libres (parcours régional)		6	3 à 4
2 EC à choisir librement parmi :			
<ul style="list-style-type: none"> • Tous les enseignements admis au titre de l'UE3, à condition qu'ils n'aient pas déjà été choisis en UE3. • Les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux). • Anglais (à condition d'avoir choisi l'anglais au semestre précédent) 			

Licence 3		ECTS	Volume horaire hebdomadaire
		60	
Semestre 5		30	19,75 à 22,15
UE1 – Langue		9	7,5
ARMA310a	Grammaire contrastive de l'arménien oriental et occidental (phonétique et morphologie) (V. Khurshudian)	2	1,5
ARMA310b	Textes et champs lexicaux (M. Keledjian)	3	2
ARMA310c	Arménien classique 3 (A. Ouzounian)	2	2
ARMA310d	Composition littéraire / Lecture et écriture créatives (C. Batikian)	2	2
UE2 – Civilisation		6	4
ARMA320a	La littérature en Arménie au XXème siècle (C. Batikian)	3	2
ARMA320b	Littérature arménienne de diaspora (C. Batikian)	3	2
UE3 - Enseignements régionaux (parcours régional)		9	4,5 à 6
Trois au choix dans l'offre du département			
	Cours recommandés :		
ARMA330a	Linguistique arménienne (A. Donabedian et V. Khurshudian)	3	2
RUSA230b	Histoire et civilisation du Caucase (T. Terminassian)	3	1,5
ARMA120b	Les arts arméniens (A. Leyloyan)	3	2
ARMA120e	Initiation à la littérature arménienne (C. Batikian)	3	2
ARMA120c	Histoire de l'Arménie ancienne et médiévale (2020-2021) (P. Chenorhokian)	3	2
ARMA120d	Histoire des Arméniens 15ème-18ème siècle (2019-2020) (P. Chenorhokian)	3	2
UE4 - Enseignements libres (parcours régional)		6	3 à 4
	gcytfqqqqqqqqqqwdddddvffc		

Licence 3		ECTS	Volume horaire hebdomadaire
Semestre 6		30	18,75 à 22,15
UE1 – Langue		9	7,5
ARMB310a	Grammaire contrastive de l'arménien oriental et occidental (syntaxe) (A. Donabedian)	2	1,5
ARMB310b	Langue arménienne pratique avancée écrite et orale (M. Keledjian)	3	2
ARMB310c	Langue des médias (A. Donabedian)	2	2
ARMB310d	Arménien classique 4 (A. Ouzounian)	2	2
UE2 – Civilisation		6	3 à 4
Deux au choix parmi :			
ARMB320a	Traduction littéraire (A. Donabedian)	3	1
ARMB320b	Langue et civilisation arménienne par le cinéma (A. Leyloyan)	3	2
ARMB230d	Anthropologie du monde arménien moderne et contemporain (N. Temir)	3	2
UE3 - Enseignements régionaux (parcours régional)		9	4,5 à 6
Trois au choix dans l'offre du département			
Cours recommandés :			
EURB330a	Introduction à la linguistique de l'aire Iran-Caucase-Anatolie (V. Khurshudian et M. de Chiara)	3	1,5
ARMB120a	Les Arméniens, langue culture et société (A. Donabedian)	3	2
ARMB230d	Anthropologie du monde arménien moderne et contemporain (N. Temir)	3	2
UE4 - Enseignements libres (parcours régional)		6	3 à 4
2 EC à choisir librement parmi : <ul style="list-style-type: none"> • Tous les enseignements admis au titre de l'UE3, à condition qu'ils n'aient pas déjà été choisis en UE3. • Les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux). • Anglais (à condition d'avoir choisi l'anglais au semestre précédent) 			
+ Culture et compétences numériques (cours obligatoire, 13 séances d'1h30 réparties sur les deux semestres) ²		0	0,75 h



Descriptifs des enseignements

ARMA120a	L'Arménie au carrefour des civilisations, 26h (P. Boisson)
Descriptif	Située au cœur des territoires qui ont vu naître les premières civilisations, l'Arménie a toujours été un lieu de passage ou de conquête. Les Arméniens ont su assimiler les meilleurs éléments de la culture des envahisseurs, sans jamais dénaturer l'identité et la culture arméniennes. En dépit de quelques périodes heureuses voire d'indépendance, celle des Arsacides en Arménie (53-430 après J.-C.) et le royaume arménien de Cilicie (1080-1375), les Arméniens ne peuvent résister aux Turcs Seldjoukides (XIe-XIIe siècle), aux Mongols de Gengis Khan (XIIIe siècle) et à Tamerlan (XIVe siècle), aux Turcs Ottomans qui prennent Constantinople en 1453. À partir du XVe siècle, l'Arménie est le théâtre des luttes opposant la Perse à la Turquie puis la Turquie à la Russie maîtresse du Caucase depuis le XIXe siècle.
Évaluation	Contrôle continu : Fiche de lecture (3 pages). À chaque cours, des références bibliographiques seront proposées et test sur table (question de cours) Examen final : Un sujet de synthèse à rédiger. Ou un dossier à rendre suivant les consignes de méthodologie données par écrit.
ARMA120c	Histoire de l'Arménie ancienne et médiévale (2020-2021, en alternance avec ARM120d), 26h (P. Boisson)
Descriptif	Le cours porte une année les périodes allant du Ve au Xe siècle, l'année suivante du XIe au XIVe siècle. A. Histoire des Arméniens Vème-Xème siècle : Au début du IVème siècle, l'Arménie devient le premier État chrétien du monde. L'affaiblissement de l'empire romain devant les Perses sassanides place l'Arménie chrétienne devant une situation périlleuse ; le pays divisé, la monarchie arsacide abolie, les chrétiens sont persécutés. Dans ce contexte l'alphabet arménien est créé en 405 permettant au christianisme de s'enraciner, à la langue nationale de s'unifier et à l'identité arménienne de se renforcer. <ol style="list-style-type: none"> 1. Diffusion du christianisme. La légende. Les traditions arméniennes face au christianisme. 2. L'Arménie chrétienne et les persécutions sassanides. Les débats christologiques. 3. L'invention de l'alphabet et la création d'une historiographie nationale. 4. Le premier siècle de l'Arménie arabe. 5. La province arabe l'Arminiya et l'ascension des Bagratides. 6. Des Byzantins aux Seldjoukides.
Évaluation	Contrôle continu : Fiche de lecture (3 pages). À chaque cours, des références bibliographiques seront proposées et test sur table (question de cours) Examen final : Un sujet de synthèse à rédiger. Ou un dossier à rendre suivant les consignes de méthodologie données par écrit.
ARMA120d	Histoire des Arméniens xv^e-xviii^e siècle (2019-2020, en alternance avec ARMA120C), 26h (P. Boisson)
Descriptif	L'Arménie au début de l'époque moderne est divisée entre les Safavides et les Ottomans, coupée de l'Europe depuis la chute de Constantinople en 1453 ; le pays est en butte aux attaques incessantes des Turcs et des Perses. Massacres, déportations marquent cette période, la diaspora arménienne qui a commencé à se constituer progressivement du xi ^e au xv ^e siècle, gagne en expansion du xvi ^e au xix ^e siècle. Au sein de ces communautés les élites arméniennes, en particulier à Madras et Calcutta contrôlent des réseaux commerciaux qui s'étendent de la Méditerranée à la mer du Japon et de la mer, mais rêvent aussi de libération nationale (Yakob Djoughayetsi, Israyel Ori, Davit Bek). Grâce aux couches éclairées de la diaspora qui assimilent les techniques et les idées européennes de nombreuses imprimeries voient le jour d'abord à l'étranger puis en Orient, diffusant des idées nouvelles tout en ravivant également les traditions nationales.
Évaluation	Contrôle continu : Fiche de lecture (3 pages). À chaque cours, des références bibliographiques seront proposées et test sur table (question de cours) Examen final : Un sujet de synthèse à rédiger. Ou un dossier à rendre suivant les consignes de méthodologie données par écrit.

ARMA110a	Initiation à l'écriture et à l'orthographe de l'arménien (tous parcours), 26h (M. Kélédjian)
Descriptif	Ce cours s'adresse à tous les étudiants en L1 d'arménien (occidental et oriental). Nous prendrons le temps d'apprendre à lire et à écrire en classe et d'étudier les règles d'orthographe de base.
Évaluation	Contrôle continu
ARMA110b	Grammaire de l'arménien occidental 1, 26h (M. Kélédjian)
Descriptif	Les structures de base de l'arménien occidental sont abordées : <ul style="list-style-type: none"> - les temps grammaticaux - les principaux types de déclinaison Chaque cours aborde un point de grammaire et le réemploi de ce point par des exercices aussi bien à l'oral que par écrit.
Évaluation	Contrôle continu + examen final pour les étudiants assidus. Contrôle final pour ceux qui n'assistent pas au cours.
ARMA110c	Labo de langue 1, 26h (M. Kélédjian)
Descriptif	Le cours de labo est une occasion supplémentaire d'automatiser les faits de langue étudiés et déjà pratiqués en classe par des exercices essentiellement oraux sans aucun support écrit.
Évaluation	Contrôle continu
ARMA110d	Production et compréhension orale 1 (occidental), 26h (M. Kélédjian)
Descriptif	Nous travaillerons notamment le réemploi des structures apprises au cours de grammaire afin que l'étudiants puisse automatiser les faits de langue étudiés. Une part importante est consacrée à l'expression en arménien.
Évaluation	Contrôle continu pour les étudiants assidus + contrôle final en fin de semestre. Contrôle final pour les étudiants qui suivent à distance.
ARMB110a	Grammaire de l'arménien occidental 2, 26h (M. Kélédjian)
Descriptif	Les structures de base de l'arménien occidental sont abordées : <ul style="list-style-type: none"> - les temps grammaticaux - les principaux types de déclinaison Chaque cours aborde un point de grammaire et le réemploi de ce point par des exercices aussi bien à l'oral que par écrit.
Évaluation	Contrôle continu + examen final pour les étudiants assidus. Contrôle final pour ceux qui n'assistent pas au cours.
ARMB110b	Labo de langue 2, 26h (M. Kélédjian)
Descriptif	Le cours de labo est une occasion supplémentaire d'automatiser les faits de langue étudiés et déjà pratiqués en classe par des exercices essentiellement oraux sans aucun support écrit.
Évaluation	Contrôle continu
ARMB110c	Production et compréhension orale 2 (occidental), 26h (M. Kélédjian)
Descriptif	Nous travaillerons notamment le réemploi des structures apprises au cours de grammaire afin que l'étudiants puisse automatiser les faits de langue étudiés. Une part importante est consacrée à l'expression en arménien.
Évaluation	Contrôle continu pour les étudiants assidus + contrôle final en fin de semestre. Contrôle final pour les étudiants qui suivent à distance.
ARMB110d	Production et compréhension écrite 2 (occidental), 26h (M. Kélédjian)
Descriptif	Nous travaillerons notamment le réemploi des structures apprises au cours de grammaire afin que l'étudiants puisse automatiser les faits de langue étudiés. Une part importante est consacrée à l'expression en arménien.
Évaluation	Contrôle continu pour les étudiants assidus + contrôle final en fin de semestre. Contrôle final pour les étudiants qui suivent à distance.
ARMA210a	Production et compréhension orale et écrite 3 (arménien occidental), 26h (M. Kélédjian)
Descriptif	Nous travaillerons notamment le réemploi des structures apprises au cours de grammaire afin que l'étudiants puisse automatiser les faits de langue étudiés. Une part importante est consacrée à l'expression en arménien. Nous lirons en classe des extraits de plus en plus longs de textes littéraires.
Évaluation	Contrôle continu pour les étudiants assidus + contrôle final en fin de semestre. Contrôle final pour les étudiants qui suivent à distance.
ARMA210c	Labo de langue 3, 26h (M. Kélédjian)

Descriptif	Le cours de labo est une occasion supplémentaire d'automatiser les faits de langue étudiés et déjà pratiqués en classe par des exercices essentiellement oraux sans aucun support écrit.
Évaluation	Contrôle continu
ARMB210a	Production et compréhension orale et écrite 4 (occidentale), 26h (M. Kélédjian)
Descriptif	Nous travaillerons notamment le réemploi des structures apprises au cours de grammaire afin que l'étudiants puisse automatiser les faits de langue étudiés. Une part importante est consacrée à l'expression en arménien. Nous lirons en classe des extraits de plus en plus longs de textes littéraires.
Évaluation	Contrôle continu pour les étudiants assidus + contrôle final en fin de semestre. Contrôle final pour les étudiants qui suivent à distance.
ARMB210c	Labo de langue 4, 26h (M. Kélédjian)
Descriptif	Le cours de labo est une occasion supplémentaire d'automatiser les faits de langue étudiés et déjà pratiqués en classe par des exercices essentiellement oraux sans aucun support écrit.
Évaluation	Contrôle continu
ARMA310b	Textes et champs lexicaux, 26h (M. Kélédjian)
Descriptif	Le cours vise à élargir le vocabulaire des étudiants et à travailler des textes qui seront choisis en fonction de leur champ lexical. L'étudiant sera capable de découvrir par la suite d'autres textes qui utilisent un vocabulaire similaire.
Évaluation	Contrôle continu + examen final pour les étudiants assidus. Contrôle final pour ceux qui suivent à distance.
ARMB310b	Langue arménienne pratique avancée écrite et orale, 26h (M. Kélédjian)
Descriptif	Le travail entamé en deuxième année sur des extraits de textes littéraires qui serviront de base pour un travail sur la langue, le vocabulaire, l'expression orale et écrite et qui serviront à acquérir plus d'autonomie dans l'utilisation de l'arménien.
Évaluation	Contrôle continu + examen final pour les étudiants qui ne seront pas assidus.
ARMA210f	Arménien Classique 1, 26h (A. Ouzounian)
Descriptif	Acquisition des bases élémentaires de la grammaire (déclinaison des thèmes vocaliques et des pronoms anaphoriques ; formation du présent, de l'imparfait et de l'aoriste de l'indicatif ; syntaxe des prépositions ; emploi de l'« article »). Des exercices d'application, s'appuyant sur la version arménienne des Évangiles, permettent d'acquérir le vocabulaire de base.
Évaluation	Contrôle continu : exercices hebdomadaires écrits Examen final écrit : traduction de phrases tirées de la version arménienne des Évangiles (avec lexiques)
ARMB210f	Arménien Classique 2, 26h (A. Ouzounian)
Descriptif	Poursuite de l'acquisition des bases élémentaires de la grammaire (déclinaison des thèmes sonantiques, des pronoms personnels ; le démonstratif ; les adverbess de lieu ; formation du subjonctif présent et aoriste ; propositions relatives, complétives ; syntaxe du participe). Des exercices d'application, s'appuyant sur la version arménienne des Évangiles, permettent d'assimiler les éléments de grammaire.
Évaluation	Contrôle continu : exercices hebdomadaires écrits Examen final écrit : traduction d'un texte tiré de la version arménienne des Évangiles (avec lexiques) et analyse grammaticale de formes nominales et verbales
ARMA310c	Arménien Classique 3, 26h (A. Ouzounian)
Descriptif	Approfondissement de la grammaire (pronoms réfléchis, interrogatifs, indéfinis, d'ipsité ; comparatif ; propositions conditionnelles, causales, finales ; formation du prohibitif, de l'impératif, de l'exhortatif) et lecture de textes tirés des chroniques des V ^e -X ^e siècles.
Évaluation	Contrôle continu : exercices d'application Examen final écrit : traduction d'un passage tiré des textes étudiés en cours (sans lexique) et analyse grammaticale de formes nominales et verbales
ARM3B310d	Arménien classique 4, 26h (A. Ouzounian)

Descriptif	Approfondissement de la grammaire et lecture de textes tirés de chroniques des V ^e -X ^e s.
Évaluation	Contrôle continu : exercices d'application Examen final écrit : traduction d'un passage tiré des textes étudiés en cours (sans lexique) et analyse grammaticale de formes nominales et verbales
ARMB230d	Anthropologie du monde arménien moderne et contemporain, 26h (N. Temir)
Descriptif	L'objet de ce cours est d'étudier l'articulation des changements sociaux culturels des Arméniens dans la Turquie contemporaine tout en analysant leur place au sein de l'Empire ottoman. Le thème de ce séminaire s'appuie sur un cas d'étude, celui des <i>Arméniens de Turquie en tant que population minoritaire</i> illustrant une réalité sociale et actuelle dans un pays dit multiculturel. Il s'agit en somme d'appréhender la place et la mémoire des Arméniens en Turquie ainsi que les controverses qui y sont liées, et définir leur rôle dans la compréhension de la société dans la Turquie actuelle.
Évaluation	Control continu
ARMB120b	Histoire de l'Arménie au XX^eme siècle (assuré en 2019-2020), 26h (T. Ter Minassian)
Descriptif	Le cours traite alternativement une année sur deux de l'histoire des Arméniens au XIX ^e siècle ou au XX ^e siècle. Il aborde la situation générale des Arméniens dans l'Empire ottoman, dans l'Empire perse et dans l'Empire russe au XIX ^e siècle (démographie, histoire sociale, rurale, urbaine etc...). S'agissant du XX ^e siècle, le cours aborde la problématique de la construction de l'Etat arménien contemporain et/ou l'une des périodes suivantes : la première république (1918-1920), la période soviétique (1921-1991) ou la III ^e république (depuis 1991). Par ailleurs, le cours accorde une large place au rôle de la diaspora arménienne, l'histoire des rapatriements etc.
Évaluation	Contrôle continu : dissertation (2 sujets au choix) + dossier Examen final : dissertation (2 sujets au choix)
ARMB120c	Histoire de l'Arménie au XIX^eme siècle (assuré en 2018-2019), 26h (T. Ter Minassian)
Descriptif	Le cours traite alternativement une année sur deux de l'histoire des Arméniens au XIX ^e siècle ou au XX ^e siècle. Il aborde la situation générale des Arméniens dans l'Empire ottoman, dans l'Empire perse et dans l'Empire russe au XIX ^e siècle (démographie, histoire sociale, rurale, urbaine etc...). S'agissant du XX ^e siècle, le cours aborde la problématique de la construction de l'Etat arménien contemporain et/ou l'une des périodes suivantes : la première république (1918-1920), la période soviétique (1921-1991) ou la III ^e république (depuis 1991). Par ailleurs, le cours accorde une large place au rôle de la diaspora arménienne, l'histoire des rapatriements etc.
Évaluation	Contrôle continu : dissertation (2 sujets au choix) + dossier Examen final : dissertation (2 sujets au choix)
RUSA230b, RUSB230b	Histoire et civilisation du Caucase, 19,5h (T. Ter Minassian)
Descriptif	Ce cours propose en deux semestres une présentation de l'espace géographique puis une introduction à l'histoire du Caucase depuis la fin du XVIII ^e me siècle à nos jours. Le premier semestre envisage les différentes phases de la conquête russe du Caucase, une région montagneuse située à l'interface de l'Empire russe, de l'Empire ottoman et de l'Empire perse et propose un panorama de la résistance des populations musulmanes du Nord-Caucase, des fameuses « guerres du Caucase » du XIX ^e me siècle ainsi que la pacification. Le second semestre envisage les modalités caucasiennes des révolutions de 1905 et de 1917, l'émergence d'États indépendants en Transcaucasie entre 1918 et 1921, la soviétisation puis évoque les grands traits de l'ère post-soviétique.
Évaluation	Contrôle continu (exposé ou travail écrit + contrôle final) ou examen final.
ARMA110e	Grammaire de l'arménien oriental 1, 19,5h (V. Khurshudian)
Descriptif	Le cours vise à assimiler les bases élémentaires de la grammaire (A1): les cas et leurs emplois (nominatif, génitif/datif, ablatif, locatif), types de déclinaison, l'article défini, indéfini et possessifs, la formation du pluriel, les pronoms personnels et leur déclinaison, le numéral cardinal et ordinal, le verbe (l'infinitif, le présent et l'imparfait), postpositions principales, etc.

Évaluation	Contrôle continu / Contrôle final
ARMA110g	Production et compréhension orale, 19,5h (V. Khurshudian)
Descriptif	Ce cours vise à acquérir des compétences orales (A1) sur la base du vocabulaire et des structures grammaticales appris dans les autres cours de langue du même niveau.
Évaluation	Contrôle continu / Contrôle final
ARMB110e	Grammaire de l'arménien oriental 2, 13h (V. Khurshudian)
Descriptif	Le cours vise à assimiler les bases élémentaires de la grammaire (A1/A2) : les cas et leurs emplois (instrumental), COD, types de déclinaison particuliers, les pronoms démonstratifs et leur déclinaison, le numéral cardinal et ordinal, le verbe (le futur, l'aoriste, les verbes causatifs, les verbes médio-passifs) etc.
Évaluation	Contrôle continu / Contrôle final
ARMB110g	Production et compréhension orale 2, 13h (V. Khurshudian)
Descriptif	Ce cours vise à acquérir des compétences orales (A1/A2) sur la base du vocabulaire et des structures grammaticales appris dans les autres cours de langue du même niveau.
Évaluation	Contrôle continu / Contrôle final
ARMB110h	Production et compréhension écrite 2, 13h (V. Khurshudian)
Descriptif	Ce cours vise à acquérir des compétences écrites (A1/A2) sur la base du vocabulaire et des structures grammaticales appris dans les autres cours de langue du même niveau.
Évaluation	Contrôle continu / Contrôle final
ARMA210b	Production et compréhension orale et écrite 3 (arménien oriental), 19,5h (V. Khurshudian)
Descriptif	Ce cours vise à acquérir des compétences orales et écrites (A2/B1) sur la base du vocabulaire et des structures grammaticales appris dans les autres cours de langue du même niveau.
Évaluation	Contrôle continu / Contrôle final
ARMA210e	Grammaire de l'arménien oriental 3, 19,5h (V. Khurshudian)
Descriptif	Le cours vise à assimiler les bases élémentaires de la grammaire (A2/B1) : la nominalisation, degrés de comparaison des adjectifs, pronoms relatifs, le verbe (impératif, formes verbales non-fléchies, participe subjectif, participe simultané) etc.
Évaluation	Contrôle continu / Contrôle final
ARMB210b	Production et compréhension orale et écrite 4 (arménien oriental), 19,5h (V. Khurshudian)
Descriptif	Ce cours vise à acquérir des compétences orales et écrites (B1/B2) sur la base du vocabulaire et des structures grammaticales appris dans les autres cours de langue du même niveau.
Évaluation	Contrôle continu / Contrôle final
ARMB210e	Grammaire de l'arménien oriental 4, 19,5h (V. Khurshudian)
Descriptif	Le cours vise à acquérir les bases élémentaires de la grammaire (B1/B2) : la nominalisation, déclinaison de l'infinitif, pronoms réflexifs/ indéfinis, le verbe (subjonctif, conditionnel, plus-que-parfait, participe résultatif) etc.
Évaluation	Contrôle continu / Contrôle final
ARMA310a	Grammaire contrastive de l'arménien oriental et occidental (phonétique et morphologie), 19,5h (V. Khurshudian)
Descriptif	Le cours vise à comparer la grammaire (phonétique et morphologie) des deux variantes de l'arménien moderne sur un plan théorique et pratique. Ce cours est commun aux étudiants des deux variantes de l'arménien dans lequel ils révisent les acquis sur un plan théorique dans une perspective comparative.
Évaluation	Contrôle continu / Contrôle final
ARMA330a	Linguistique arménienne, 26h (A. Donabedian et V. Khurshudian)
Descriptif	Ce cours théorique traite des différentes questions de linguistique arménienne (dialectologie, linguistique de corpus, morphologie, syntaxe, phonétique, lexicologie, sémantique...). Le contenu varie d'une année à l'autre.
Évaluation	Contrôle continu / Contrôle final/Dossier
EURB330a	Introduction à la linguistique de l'aire Iran-Caucase-Anatolie, 19,5h (V. Khurshudian, M. de Chiara)

Descriptif	Initier les étudiants spécialistes des différentes langues concernées aux enjeux de la description linguistique et de la comparaison typologique et aréale des langues de l'aire Iran-Caucase-Anatolie. Le cours porte sur plusieurs langues mais est conçu pour pouvoir être suivi par des étudiants qui ne maîtrisent qu'une d'entre elle. Il est destiné à sensibiliser les étudiants aux questions de contact de langues, de typologie linguistique et de description linguistique. Suivre ou avoir suivi des enseignements transversaux de linguistique de Licence est un sérieux atout mais n'est pas obligatoire.
Évaluation	Contrôle continu / Contrôle final
ARMA120b	Les arts arméniens, 26h (A. Leyloyan)
Descriptif	Le cours se propose d'envisager selon des approches chronologiques et thématiques une initiation à l'histoire des arts arméniens. Plusieurs domaines artistiques (sculpture, peinture, architecture, arts décoratifs) sont étudiés d'après une sélection de monuments et d'œuvres revue chaque année. L'étude des œuvres sera approfondie dans l'optique d'adopter une approche à la fois historique, analytique, critique et surtout interdisciplinaire, mobilisant et articulant les outils d'analyse empruntés à l'histoire, à la littérature, à la langue, à la philosophie ainsi qu'à l'anthropologie.
Évaluation	Constitution d'un dossier et entretien oral sur le dossier.
ARMB120e	Les chrétientés du Caucase au Moyen-Âge, 26h (A. Leyloyan)
Descriptif	Ce cours procède à l'étude des cultures de diverses communautés chrétiennes du Caucase au Moyen-Âge (IVème-XVIIème). Plusieurs champs artistiques (sculpture, peinture, miniature, architecture, arts décoratifs) sont étudiés d'après une sélection de monuments et d'œuvres revue chaque année. L'étude comparative est favorisée pour mettre en évidence les particularités et les spécificités de chaque communauté ethnique et/ou religieuse.
Évaluation	Constitution d'un dossier et entretien oral sur le dossier.
ARMB320b	Langue et civilisation arméniennes par le cinéma, 26h (A. Leyloyan)
Descriptif	Le cours a pour objectif de présenter aux étudiants le patrimoine cinématographique arménien dans ses rapports avec le patrimoine culturel et l'histoire de l'Arménie. Il aborde l'histoire du cinéma arménien, tout en s'intéressant à ses rapports à la langue et à la culture. Le support des films visionnés permettra également un travail basé sur vocabulaire relevé lors de l'étude (visionnage) favorisant ainsi l'expression orale.
Évaluation	Constitution d'un dossier sur une problématique abordée ou un film visionné dans le cadre de ce cours et entretien oral sur le dossier.
ARMB320A ARM4A03B	Traduction littéraire (A. Donabedian-Demopoulos) 13h et 13h, +6 travail personnel
Descriptif	Après une introduction théorique présentant les différentes approches de la traduction littéraire, le cours vise à saisir les enjeux de la traduction (essentiellement de l'arménien vers le français), en tenant compte des différences dans la structure des langues, du registre de langue et des contextes littéraire et culturel de l'œuvre. Les étudiants ayant l'arménien comme langue maternelle seront invités à travailler essentiellement du français vers l'arménien. Le cours de Master et de Licence sont conçus comme un ensemble permettant de développer des compétences sur deux ans. Dispensé par quinzaine avec travail personnel dans l'intervalle.
Évaluation	Participation au cours et réalisation d'un travail personnel de traduction, modulé selon le niveau L ou M.
ARMA210D ARMB210D	Grammaire de l'arménien occidental 3 (A. Donabedian-Demopoulos) Grammaire de l'arménien occidental 4 (13h par semestre)
Descriptif	Acquisition des structures morphologiques et syntaxiques de niveau 2 pour l'arménien occidental. Des exercices sont à réaliser entre les cours sur la plateforme Moodle.
Évaluation	Contrôle continu : participation aux devoirs sur Moodle + 1 examen d'étape. Examen final (pour tous) : Deux questions de cours et exercices d'application.
ARMB310A	Grammaire contrastive de l'arménien oriental et occidental, 19,5h (A. Donabedian-Demopoulos)
Descriptif	Connaissances : Acquisition des caractéristiques grammaticales de l'arménien oriental et occidental : syntaxe et discours (sur la base d'étude de textes)

	Compétences : Maîtriser la grammaire de l'arménien oriental et occidental (une variante active, une variante passive selon le parcours de l'étudiant). Convertir des séquences brèves de texte d'une variante à l'autre en appliquant les différences lexicales, morphologiques et syntaxiques.
Évaluation	Contrôle continu : Préparation et participation régulière au cours : préparation régulière des exercices, interrogations-surprise (questions de grammaire et traduction français-arménien oriental-arménien occidental). Examen final : Examen sur table 1h30, comportant : questions de grammaire et phrases à trous (sur le programme du semestre), conversion de séquences d'une variante à l'autre, traduction de séquences brèves du français vers les deux variantes d'arménien.
ARMA310C ARM4B01B	Langue des média, 26h (A. Donabedian-Demopoulos)
Descriptif	Connaissances : Acquisition du lexique utilisé dans la presse contemporaine (thématiques politiques, sociales, économiques, écologiques, etc.) et maîtrise (passive et active) des tournures langagières propres à la langue de la presse. Compétences : Pouvoir s'orienter dans les titres de la presse en langue arménienne, imprimée ou en ligne, identifier l'orientation d'un journal, ses rubriques, les thématiques importantes du jour. Etre capable de comprendre de façon autonome les titres de la une ou d'un fil actu pour sélectionner les articles que l'on souhaite lire. Pouvoir lire et comprendre un article de presse en profondeur (avec l'aide d'un dictionnaire pour les thématiques spécialisées) et le traduire en français.
Évaluation	Contrôle continu : participation au cours (résumés réguliers d'articles, traduction d'articles) Examen final : épreuve écrite (traduction arménien-français français-arménien et réponse à des questions sur un texte).
ARMB120A	Les Arméniens, langue, culture et société, 26h (A. Donabedian-Demopoulos)
Descriptif	Connaissances : Les phases essentielles de l'histoire de la langue et de la culture arméniennes (depuis les origines des langues indo-européennes jusqu'à nos jours) en relation avec le contexte politique, religieux, l'histoire des idées et les grands tournants culturels dans la région et dans le monde, les contacts de langues et de cultures dans la région, l'évolution du rapport à l'écrit et à la variation linguistique, les discours sur la langue, le rapport à l'autre, etc. Nous interrogerons également de manière critique et dans une approche scientifique l'interprétation que fait l'histoire nationale de certaines de ces périodes clé en termes de construction de l'identité arménienne. Compétences : Savoir accéder de manière critique aux sources sur cette question.
Évaluation	Contrôle continu (fiche de lecture 3-4 pages sur la base de la bibliographie proposée + test sur table – question de cours) et examen final (examen oral portant sur une question synthétique liée au cours).
ARMA120E	Initiation à la littérature arménienne, 26h (C. Batikian)
Descriptif	Ce cours porte sur la littérature arménienne de la fin du Moyen Âge (X-XVIIe siècles), dite "Renaissance arménienne". Les principales tendances et auteurs de la littérature arménienne sont examinés dans le contexte de l'évolution de la littérature mondiale. Sont abordés : Narekatsi, Chnorhali, la transition de l'arménien ancien (Krapar) à l'arménien moyen, les Croisades et la littérature arménienne. Pendant le cours, les étudiants seront amenés à lire des textes de cette période (en arménien ou en traduction).
Évaluation	Contrôle continu + Dossier
ARMA320A	La littérature en Arménie au XXème siècle, 26h (C. Batikian)
Descriptif	Ce cours est consacré à deux sujets : - la littérature arménienne sur fond de répression stalinienne : l'homme et l'écrivain face au totalitarisme. - Le féminisme et les femmes écrivains en Arménie, de Choushanik Kurginian (début du XXe siècle) aux écrivains d'aujourd'hui. Pendant le cours, les étudiants sont amenés à lire les textes de ces auteurs.
Évaluation	Dossier
ARMA320B	La littérature arménienne de diaspora, 26h (C. Batikian)
Descriptif	Le cours est consacré à deux sujets :

	<ul style="list-style-type: none"> - la première génération d'auteurs arméniens de la diaspora : les écrivains orphelins. Le sujet de l'orphelin en littérature (en interprétation directe et philosophique) sera une des lignes principales de ce cours. - Istanbul après la Première Guerre mondiale, la littérature arménienne de la période de la République turque, la nouvelle tradition poétique (Djandjigian, Zahrad, Krakhouni), le renouvellement du roman arménien (Bibérian).
Évaluation	Dossier
ARMA310D	Lecture et écriture créatives en arménien, 26h (C. Batikian)
Descriptif	Ce cours est une sorte d'atelier littéraire en arménien. Les étudiants auront l'occasion de faire preuve de créativité libre tout en se familiarisant avec les bases de l'écriture littéraire arménienne.
Évaluation	Contrôle continu

Ressources utiles pour les étudiants

Sites Internet

Les étudiants peuvent trouver des ressources, liens et informations sur le site régulièrement mis à jour (n'hésitez pas à signaler des besoins non-couverts)

<https://www.etudes-armeniennes.org/>

Les actualités de la section sont disponibles sur <https://www.facebook.com/INALCOArm/>

Bibliothèques spécialisées

Outre le fond de la [Bulac](#), et celui de la [Bibliothèque Nationale de France](#), la [Bibliothèque Nubar](#), située à Passy (Paris 16^{ème}), est une des plus importantes bibliothèques arménologiques au monde. La [Bibliothèque de l'Eglise arménienne](#) de Paris dispose d'un catalogue en ligne.

Autres

Les Maisons de la Culture Arménienne proposent des activités intéressantes, notamment la Foire au livre arménien à [Alfortville](#). Hors Ile-de-France, la [Maison de la Culture Arménienne de Décines](#) (69), le [Centre National de la Mémoire Arménienne](#) (Décines), le [Centre du Patrimoine Arménien](#) à Valence (26), [l'Association ARAM](#) pour la recherche et l'archivage de la mémoire arménienne (Marseille, 13) offrent des fonds et des activités liées aux études arméniennes.

Société des Etudes Arméniennes et club des locuteurs d'arménien

La Société des Etudes Arméniennes ([SEA](#)) organise de nombreuses activités scientifiques et d'animation de la recherche, dont plusieurs en collaboration avec la section d'arménien de l'Inalco, comme la journée d'études arméniennes annuelle (en juin), ou encore le Séminaire mensuel Etudes Arméniennes (une fois par mois le jeudi de 17h30 à 19h30) ou le club des locuteurs d'arménien. L'adhésion à la Société des Etudes Arméniennes comme membre actif est ouverte aux chercheurs institutionnels ou non, ainsi qu'aux étudiants à partir du niveau Master.

Le Club des Locuteurs d'Arménien, créé en septembre 2018 en collaboration entre la section d'arménien de l'Inalco et la SEA, se réunit les lundi matin (voir emploi du temps) et offre aux étudiants d'arménien des activités facultatives qui augmentent leur exposition à la langue arménienne. Il peut s'agir d'activités avec des intervenants extérieurs (Arpi Totoyan au premier semestre) ou d'activités autogérées par les étudiants avec le soutien de l'équipe enseignante et d'Adrineh Zinali de la Bulac. La participation au Club des locuteurs implique une adhésion au titre de membre associé à la Société des Etudes Arméniennes (cotisation 20€).